



Collectivité
Territoriale
de Guyane

LASIMÈN KRÉYÒL

Semaine créole

**lendi 21 pou lendi 28
òktòb 2024**

**lundi 21 au lundi 28
octobre 2024**



INSTITUT
D'ÉTUDE DE LANGUE BUSINENGE



0594 300 600 | WWW.CTGUYANE.FR

Lundi 21 au lundi 28 octobre 2024

Lendi 21 jouk lendi 28 òktòb 2024

Diffusion de l'audio-livre *Atipa*, sur le site internet de la CTG
Atipa : si zòt lé kouté liv-odjo a, alé asou sit « internet » laCTG.

Mardi 22 octobre 2024

Mardi 22 òktòb 2024

Maison des cultures et mémoire de la Guyane (MCMG)

Ouverture (18h30):

Conférence "Similitude entre le créole et la langue businenge" par
monsieur Tomou DINGUIOU

Koumansman (8èr édimi aswè) :

Gran-palò « Sa ki ka sanblé annan lanng kréyòl a ké lanng
bouchinenngé a » ké mouché Tomou DINGUIOU

Vendredi 25 octobre 2024 (EPCC les Trois Fleuves)

Vandrédi 25 òktòb 2024

9 h Ouverture

9èr Koumansman

De 9 h à 13 h

- Atelier "Maré lachat" (12 pers) sur réservation* à 15 euros pour repartir avec vos confections
- Atelier vannerie recyclage papier (12 pers) sur réservation*

9èr jouk 13èr

- Latélyé « Maré lachat » (12 moun) si zòt enskri * (pou 15 éro), zòt ké pouvè chapé ké sa zòt fè
- Latélyé vannri ké papyé rékipéré (12 moun) rélé liméro*

9 h vente créole

9èr bagaj kréyòl ké vandé

De 9 h à 12 h

- Espace livre
- Atelier jeu "Ti Bak" (14 pers)
- Atelier "Masak" (12 pers)
- Atelier fabrication de "Ti bois" (en famille)
- Atelier perle amérindienne
- Atelier vannerie amérindienne

9èr jouk midi

- Liv nou koté
- Latélyé jwé « Ti Bak » (14 moun)
- Latélyé « Masak » (12 pers)
- Fè Ti bwa (ké lafanmi)
- Latélyé vannri endjen
- Latélyé kolyé

11 h 30 allocutions des officiels

11èr édimi Palò ofisyèl

*inscription par whatsapp 0694 94 86 97 ou par mail : bdp@ctgyuane.fr

De 14 h à 18 h

- Atelier "Maré lachat" (12 pers) sur réservation* à 15 euros pour repartir avec vos confections
- Atelier vannerie recyclage papier (12 pers) sur réservation*
- Espace livre
- Atelier jeu "Ti Bak" (14 pers)
- Atelier "Masak" (12 pers)
- Atelier perle amérindienne
- Atelier vannerie amérindienne

2èr aprémidi jouk sizèr aswè

- Latélyé « Maré lachat » (12 moun) si zòt enskri * (pou 15 éro), zòt ké pouvé chapé ké sa zòt fè
- Latélyé vannri ké papyè rékipéré (12 moun) rélé liméro*
- Liv nou koté
- Latélyé jwé « Ti Bak » (14 moun)
- Latélyé « Masak » (12 pers)
- Latélyé vannri endjen
- Latélyé kolyé

De 16 h à 18h : atelier "Bat Tanbou" (10 pers/heure)

Katrèr aprémidi jouk sizèr aswè : latélyé « Bat Tanbou » (10 moun chak lèr)

19h Soirée chantante

9èr Aswè chanté

21 h clôture de la journée

9èr aswè Lajòrnen-an bout

Sit Cafhorest

19 h

3ièmè édition d'un restaurant éphèmè "les saveurs d'antan de Guyane" à 75 euros/pers, sous réservation au 0694 90 78 20 ou 0694 91 95 81 ou sur place au 1086 route de la Madeleine (Cayenne)

9èr aswè

3enm kou roun rèstoran éfémèr « les saveurs d'antan de Guyane » pou moun ki enskri (75 éro pou roun moun)

Rélé liméro 0694 90 78 20 oben 0694 91 95 81 ; oben ankò alé larout Lamadlenn liméro 1086, Kayenn

Samedi 26 octobre 2024 (EPCC les Trois Fleuves)

Sanmdi 26 òktòb 2024

9 h Ouverture

9èr koumansman

De 9 h à 13 h

- Atelier vannerie recyclage papier (12 pers) sur réservation*

9èr jouk 13èr

- Latélyé vannri ké papyè rékipéré (12 moun) rélé liméro*

De 9 h à 12 h

- Espace livre
- atelier "Ti Bak" (14 pers)
- Atelier vannerie amérindienne
- Atelier perle

9èr jouk midi

- Liv nou koté
- Latélyé jwé « Ti Bak » (14 moun)
- Latélyé vannri
- Latélyé kolyé

12 h vente de mets créoles

Midi vandé manjé kréyòl

De 14 h à 18 h

- Espace livre
- atelier "Ti Bak" (14 pers)
- Atelier vannerie amérindienne
- Atelier perle amérindienne

2èr aprémidi jouk 6èr aswè

- Liv nou koté
- Latélyé jwé « Ti Bak » (14 moun)
- Latélyé vannri
- Latélyé kolyé

*inscription par whatsapp 0694 94 86 97 ou par mail : bdp@ctgyuane.fr

De 18 h à 20 h

« Palo palé assou kréyol Lagwiyan » animé par l'association Rakaba

2 ateliers

6èr aswè jouk 8èr aswè

« Palo-palé asou kréyòl Lagwiyan » ké asosyasyon Rakaba

2 latélyé

20h Bal Konvwé

8èr aswè Bal Konvwé

22 h 30 clôtüre de la journée

10èr édimi aswè lajòrnen-an bout

Lundi 28 octobre 2024

Lendi 28 òktòb 2024

Collectivité Territoriale de Guyane

- 8h30 : accueil
- 9 h : dictée des élus
- 12 h 30 : clôtüre
- 8èr édimi : rousouvwè moun-yan
- 9èr : Dikté kréyòl ké éli-ya
- Midi édimi : travay-a bou

Nouvelle parution à découvrir (Département Livre et Lecture) :

- MAGAZIN de Nadine Léo : *Vini admiré nou bèl tradysyon Kréyol Lagwiyan*
- L'association Rabaka : *Kasé ti bwa an zoré*